



KOSTA BODA
SWEDEN 1742



中海凯骊酒店



新浪高尔夫
golf.sina.com.cn

高尔夫 GOLF 时尚先生



衡泰信

大正传媒



volvoingolf.com



现场抽奖 | Daily Lucky Draw

沃尔沃中国公开赛期间，门票持有人可以凭门票换取礼品1份，并可参加每天1次的幸运抽奖，还有机会抽到终极大奖！
详情请浏览 www.volvochinaopen.com
*所有礼品先到先得，送完为止。

Present ticket to redeem a Spectator Gift*, and join the Daily Lucky Draw onsite. For detail, please visit www.volvochinaopen.com

*This offer is only available while stock lasts.



终极大奖 | Grand Prize:

◆ 三星 55 英寸智能电视 (三星 2014 年最潮流新款 UHD TV) (1 名)
Samsung UHD 55" TV (1 winner)

◆ 深圳中海凯骊酒店商务套房 (含双人自助早餐) (3 名)
One Night Stay in Executive Suites with double Breakfast Buffets from THE OFFICIAL PLAYER HOTEL (3 winners)

◆ 苹果 iPad Mini Wi-Fi 16 GB (1 名)
Apple iPad Mini Wi-Fi 16GB (1 winner)

其他奖品 | Other Prizes:

◆ Volvo 高尔夫手提包 (20 名)
Volvo duffle bag (20 winners)

◆ 深圳中海凯骊酒店精美礼品 (8 名)
Exquisite gifts from The THE OFFICIAL PLAYER HOTEL. (8 winners)

*** (终极大奖名单将在比赛最后一天公布)

*** (Grand Prize winner list will be released on 27th April, 2014)

观赛路线图



A. 香港 - 罗湖口岸出发: 香港 → 罗湖 → 红岭路 → 清平高速 → 水官高速 → 龙翔大道 → 龙飞大道 → 深圳广播电影电视集团制作中心 (公众停车场)。

A. Departure from Hong Kong Luohu Port: Hong Kong → Luohu Port → Hongling Road → S209 Highway → S28 Highway → Longxiang Road → Longfei Road → Shenzhen radio, film and television production center group (Public Parking).

B. 香港 - 皇岗口岸出发: 香港 → 皇岗口岸 → 皇岗路 → 彩田路 → 南坪快速 → 水官高速 → 龙翔大道 → 龙飞大道 → 深圳广播电影电视集团制作中心 (公众停车场)。

B. Departure from Hong Kong Huanggang Port: Hong Kong → Huanggang Port → Huanggang Road → Caitian Road → Nanping express way → S28 Highway → Longxiang Road → Longfei Road → Shenzhen radio, film and television production center group (Public Parking).

C. 香港 - 深圳湾口岸: 香港 → 沙河西路 → 南坪快速 → 水官高速 → 龙翔大道 → 龙飞大道 → 深圳广播电影电视集团制作中心 (公众停车场)。

C. Departure from Hong Kong Shenzhen Bay Port: Hong Kong → Shenzhen Bay Port → Shahu west Road → Nanping express way → S28 Highway → Longxiang Road → Longfei Road → Shenzhen radio, film and television production center group (Public Parking).

D. 从深圳机场出发: 深圳机场 → 机荷高速 → 水官高速 → 龙翔大道 → 龙飞大道 → 深圳广播电影电视集团制作中心 (公众停车场)。

D. Departure from Shenzhen Airport: Shenzhen Airport → G15 Highway → S28 Highway → Longxiang Road → Longfei Road → Shenzhen radio, film and television production center group (Public Parking).

E. 从广州出发: 广州 → 广深沿江高速 / 广深高速 → 机荷高速 → 水官高速 → 龙翔大道 → 龙飞大道 → 深圳广播电影电视集团制作中心 (公众停车场)。

E. Departure from Guangzhou: Guangzhou → S3 Highway / G15 Highway → G15 Highway S28 Highway → Longxiang Road → Longfei Road → Shenzhen radio, film and television production center group (Public Parking).

**免费班车
COMPLIMENTARY TRANSPORTATION**
请登录公开赛官方网站 www.volvochinaopen.com 查询由深圳南联地铁站及免费公众停车场至沃尔沃中国公开赛场地的免费班车信息。
For complimentary transportation between Nanlian MTR station and public car park to the venue of Volvo China Open, please visit the official website www.volvochinaopen.com for further information.



赛场须知

为确保您和他在在比赛现场尽情体验沃尔沃中国公开赛的精彩，度过愉快的时光，同时保证各国选手在比赛中正常发挥，我们建议您严格遵守以下观球规则：

- ▶ 赛场内切忌大声喧哗，当球员做出击球动作，及场边工作人员举起「保持安静」的牌子时，请保持安静。
- ▶ 请穿著舒适耐磨的休闲鞋，携带保暖和防雨外套，并提前做好防晒保护；
- ▶ 请勿穿著高跟鞋进入球场；
- ▶ 请在赛场入口处获取选手出发表和球场路线图，以便随时了解选手和自己所处的位置；

- ▶ 听从赛场工作人员的指挥；
- ▶ 在赛场上请随时警觉周边情况，确保个人安全；
- ▶ 除了赛事授权的专业摄影师以外，在场内使用相机是有限制的；
- ▶ 请将手机调成静音模式并关闭闪光灯。
- ▶ 任何时候都请站在安全围绳以外观看比赛；
- ▶ 赛事现场画面将随电视转播传遍世界各地。因此请务必保持赛场清洁，将饮料食品包装、烟头及其它杂物扔进垃圾箱；
- ▶ 如希望获得选手签名，请在选手完成 18 洞比赛并提交记分卡之后再索取签名。



20TH Celebrating 20 Years 荣耀二十年 精彩有你

VOLVO Volvo China Open
沃尔沃中国公开赛



Shenzhen Genzon Golf Club | 2014 • 4 • 24 - 27
深圳正中高尔夫球会 | volvoingolf.com

网上登记门票
共享荣耀时刻！
Get your tickets
online and
experience the
true moment!





1995 | Raul Fretes (PAR) 罗尔·弗雷特斯(巴拉圭) Beijing International Golf Club 北京国际高尔夫俱乐部
 1996 | Prayad Marksaeng (THA) 普瑞亚德·马克萨昂(泰国) Beijing International Golf Club 北京国际高尔夫俱乐部
 1997 | Chen Jun (PRC) 程军(中国) Beijing International Golf Club 北京国际高尔夫俱乐部
 1998 | Ed Fryatt (ENG) 艾迪·菲亚特(英格兰) Shanghai Sunland Int'l Golf Club 上海太阳岛国际高尔夫俱乐部
 1999 | Kyi Hla Han (MYN) 奇拉汉(缅甸) Shanghai Siport Golf Club 上海旭宝高尔夫俱乐部
 2000 | Simon Dyson (THA) 普西蒙·戴森(英格兰) Shanghai Sunland Int'l Golf Club 上海旭宝高尔夫俱乐部

THE OLDEST AND MOST PRESTIGIOUS INTERNATIONAL GOLF CHAMPIONSHIP IN CHINA 中国历史最悠久的国际高尔夫球锦标赛



2003 | Zhang Lian-wei (PRC) 张连伟(中国) Shanghai Siport Golf Club 上海旭宝高尔夫俱乐部
 2004 | Stephen Dodd (WAL) 斯蒂芬·多德(威尔士) Shanghai Siport Golf Club 上海旭宝高尔夫俱乐部
 2005 | Paul Casey (ENG) 保罗·凯西(英格兰) Shenzhen Golf Club 深圳高尔夫俱乐部
 2006 | Jeev Milkha Singh (IND) 吉夫·米哈·辛格(印度) Beijing Honghua Int'l Golf Club 北京鸿华中国际高尔夫球会
 2007 | Markus Brier (AUT) 马克斯·布瑞尔(奥地利) Shanghai Siport Golf Club 上海旭宝高尔夫俱乐部
 2008 | Damien McGrane (IRL) 达米恩·麦格兰(爱尔兰) Beijing CBD Int'l Golf Club 北京CBD国际高尔夫球会



2009 | Scott Strange (AUS) 斯科特·斯特伦奇(澳大利亚) Beijing Golf Club 北京CBD国际高尔夫球会
 2010 | Y. E. Yang (KOR) 容容根(韩国) Beijing Golf Club 苏州金鸡湖国际高尔夫俱乐部
 2011 | Nicolas Colsaerts (BEL) 尼古拉斯·考赛茨(比利时) Leveille Int'l Country Club 成都麓山国际乡村俱乐部
 2012 | Branden Grace (RSA) 布兰登·格瑞斯(南非) Tianjin Binhai Lake Golf Club 天津滨海湖高尔夫球会
 2013 | Brett Rumford (AUS) 布莱特·罗姆福德(澳大利亚) Tianjin Binhai Lake Golf Club 天津滨海湖高尔夫俱乐部

20TH ANNIVERSARY 传承中国高尔夫梦

STENSON 斯滕森

Sweden's Henrik Stenson is ranked third place in the Official World Golf Ranking at present. He won the season-ending events on both sides of the Atlantic the Tour Championship in the States and the DP World Tour Championship, and became the first player to capture the Race to Dubai in Europe and the FedEx Cup on the US Tour in the same season. In the Open Championship and US PGA Championship last year, he finished with second and third.

瑞典球星亨利克·斯滕森目前世界排名位列第三。他去年赢得了大西洋两岸的季末赛——美国的巡回锦标赛和DP世界巡回锦标赛，成为首位同一赛季包揽欧巡赛迪拜赛和美巡赛联邦快递杯总冠军的选手。在去年英国公开赛和美国PGA锦标赛上，他分别取得了第2名和第3名。

POULTER 保尔特

England golf star Ian Poulter's confident clothing is a perfect match for the competitive approach that has seen him win twelve European Tour titles including two Volvo events. Both as an individual and as a team member, his super-competitive streak has gained him a reputation as a master of match play. He is one of the most popular users of Twitter with more than 1.6 million followers.

英格兰球星伊恩·保尔特不但在着装上很自信，而且高尔夫竞技水平也非常高，曾赢得12场欧巡赛比赛，其中有两场沃尔沃赞助的比赛。不论是作为个人还是队员，他在比赛中的总是能连续获胜，因而享有比赛大师的称号。他在推特上有160万粉丝，是最受欢迎的推特用户之一。

DUFNER 杜夫纳

American golf star Jason Dufner's seemingly laid-back approach and trademark waggle before each shot have won him admirers all over the world. 2012 was his breakthrough year when he won two tournaments. Last year sealed his place in history when he won his first Major championship, the USPGA.

美国球星詹森·杜夫纳在打球时看起来非常放松，每次击球前都会来回晃动几下，这标志性的动作为他赢得了全世界球迷的喜爱。2012年是他的突破之年，在那一年当中他赢得了两次美巡赛比赛。去年杜夫纳赢得了美国PGA锦标赛，拿下职业生涯首个大满贯冠军。



- 1 Golf Swing Zone 免费高尔夫教学**
Even if you've never swung a golf club before, the Green Joy team of coaches will help get you started with a free 15-minute lesson at our golf nets. 衡泰信的专业教练团队将在高尔夫打击网区为您提供15分钟的免费课程，即便您从未打过高尔夫，也能来领略高尔夫的独特魅力！
- 2 Golf Simulator 高尔夫模拟器**
Do you want to challenge famous golfers on "the other" Genzon golf course? Then try our Green Joy Golf simulator. It simulates the real Genzon by 1:1. Grace/Paul Casey/Liang Wen-chong are waiting for your challenge! And...there are other interesting little games waiting for you!
想与参赛球星在“另一个”正中球场上一决高下吗？一切尽在衡泰信高尔夫模拟器。它一比一模拟还原了真实的正中比赛场地！格瑞斯·保罗·凯西、梁文冲等你来挑战！还有更多小游戏，等你来参与！精美礼品天天送！
- 3 Putting Fun 推杆挑战赛**
Have fun with your friends and learn to putt at the same time on our Volvo Putting Challenge managed by Green Joy. 和你的朋友、家人一起来享受我们的迷你推杆球场，分享长推挑战赛带来的快乐时光，还有大奖等你拿哦！
- 4 Kids Zone 儿童天地**
Children can also have their own special fun with painting and sand pool. 小朋友可以在儿童天地找到他们的乐园：太空沙盘，串珠游戏，彩绘，他们可以任意发挥想象力在一个很大的背景板上画画。
- 5 Sponsor Tents 赞助商帐篷和纪念品**
Come and browse through the display tents set up by our sponsors. 这里有我们的赞助商陈列帐篷，你可以随意挑选购买物美价廉的纪念品。
- 6 Continental Catering Area 欧式餐饮区**
Relax at our tables and chairs on our lawn with a snack and drink while watching the event live on our giant outdoor screen. Our continental catering area has a range of hot and cold snacks, ice cream, coffee, tea and plenty of soft drinks and beers.
在草地的椅子上休息，一边享受美食，一边观看窗外大屏幕的赛事直播。我们的欧式餐饮区提供一系列的冷热食品、冰淇淋、咖啡、茶、各式软饮和啤酒。
- 7 18th Green Grandstand 18号果岭观众看台**
- 8 Volvo Cars Display Area 沃尔沃汽车展示区**
- 9 Volvo Group Product Display Area 沃尔沃集团产品展示区**
- 10 Genzon Brand Center 正中品牌中心**

ENJOY A NICE DAY OUT WITH YOUR FAMILY 沃尔沃高尔夫嘉年华

